

Präsentation C 123
Introductory brochure C 123
Présentation C 123
Presentazione C 123
Presentación del C 123

230 C • 280 C • 280 CE 1977

SPERRFRIST BEACHTEN!
NOTE DATE FOR RELEASE!
RESPECTER DELAI DE DIVULGATION!
RISPETTARE IL LIMITE DI DIVULGAZIONE!
OBSERVAR EL PLAZO DE ESPERA!



Vertraulich!

Diese Broschüre ist ausschließlich für Mercedes-Benz Vertriebspartner bestimmt. Alle Angaben dienen nur zur persönlichen Information.

Confidential!

This brochure is intended solely for the use of Mercedes-Benz sales partners. All data are for personal information only.

Confidentiel!

Cette brochure est destinée exclusivement aux distributeurs Mercedes-Benz. Toutes les indications données sont réservées à votre information personnelle.

Confidenziale!

Il presente opuscolo è destinato esclusivamente ai partner di vendita Mercedes-Benz. Tutte le indicazioni ivi contenute servono soltanto di informazione personale.

Confidencial!

Este folleto está destinado exclusivamente a la Organización de Ventas Mercedes-Benz. Todos los datos sirven solamente para la información personal.

Inhalt
Contents
Table des matières
Indice
Indice

Vergleich der Produktion zweitüriger Fahrzeuge	4	Argumentationssäulen I. Exklusiv in Aussehen und Ausstattung	10	III. Qualität kommt nicht von ungefähr Beispiel: Pilotlinie in Sindelfingen .	12-13	Kundendienst	18-19
Vergleich innerhalb der Coupé- Baureihe 250 C, 280 C, 280 CE	5	II. Keine „Limousine mit Coupé- Dach“	11	IV. Keine Abstriche in der aktiven und passiven Sicherheit	14	Ersatzteilwesen	20-21
Typenprogramm C 123	6-7			V. Erfüllung individueller Ansprüche Mitbewerber	15 16-17	Service-Leistungen der Export-Verkaufsförderung	22-23
Positionierung/Produktphilosophie C 123	8-9					Service-Leistungen der Werbezentrale	24-25

Production figures of two-door cars Comparison of coupé models 250 C, 280 C, 280 CE	4 5	Major sales points I. Exclusive appearance and appointments	10	III. Quality does not just happen Example: Pilot plant in Sindelfingen	12-13	After-sales service	18-19
Range of C 123 models	6-7	II. Not just a "saloon with a coupé roof"	11	IV. No reductions in active and passive safety	14	Spare parts service	20-21
Position of C 123 within the whole range / product philosophy	8-9			V. Personalized style in motoring Competitors	15 16-17	Services offered by the Export Sales Promotion Department	22-23
						Services offered by the Central Advertising Department ...	24-25

Comparaison de la production de voitures à deux portes	4	Piliers de l'argumentation I. Aspect et équipement exclusifs ..	10	Exemple: La chaîne de montage pilote à Sindelfingen		Service après-vente	18-19
Comparaison entre les différents coupés 250 C, 280 C, 280 CE	5	II. Pas «une berline avec un toit de coupé»	11	IV. Aucune restriction de la sécurité active et passive	12-13 14	Service de pièces de rechange ...	20-21
Gamme des modèles C 123	6-7	III. La qualité n'est pas un fait du hasard	12-13	V. Possibilité d'individualisation ..	15	Prestations du service de promotion des ventes à l'exportation	22-23
Positionnement/Philosophie du produit C 123	8-9			Concurrence	16-17	Prestations du service central de publicité	24-25

Confronto riguardante la produzione di vetture a due porte	4	Punti di forza per le argomentazioni I. Esclusivi nell'aspetto e nell'equi- paggiamento	10	III. La qualità non è un puro caso Esempio: La stazione pilota di Sindelfingen	12-13	Manutenzione	18-19
Confronto riguardante la serie dei Coupé 250 C, 280 C, 280 CE	5	II. Non è una «Berlina con tetto Coupé»	11	IV. Sicurezza attiva e passiva in tutto uguale	14	Settore ricambi	20-21
Gamma dei tipi C 123	6-7			V. Possibilità di personalizzazione Concorrenza	15 16-17	Offerte di prestazioni della Pro- mozione, Vendite Esportazione ...	22-23
Posizionamento/Filosofia del prodotto C 123	8-9					Offerte di prestazioni della Centrale Pubblicità	24-25

Comparación de la producción de vehículos de dos puertas	4	Bases de argumentacion I. Exclusivos en su aspecto y equipo	10	piloto de montaje en Sindelfingen .	12-13	Departamento de repuestos	20-21
Comparación dentro de la serie de cupés 250 C, 280 C, 280 CE ...	5	II. No son «sedanes con techo de cupé»	11	IV. Ninguna reducción de la seguridad activa ni pasiva	14	Prestaciones de servicio del dpto. de Promoción de Ventas de Exportación	22-23
Programa de modelos C 123	6-7	III. La calidad no es producto de la casualidad. Ejemplo: línea		V. Se puede satisfacer las exigencias individuales	15	Prestaciones de servicio del Depart- amento Central de Publicidad	24-25
Posición asignada/Filosofía del producto C 123	8-9			Competidores	16-17		
				Servicio postventa	18-19		



Vergleich der Produktion zweitüriger Fahrzeuge
Production figures of two-door cars
Comparaison de la production de voitures à deux portes
Confronto riguardante la produzione di vetture a due porte
Comparación de la producción de vehículos de dos puertas

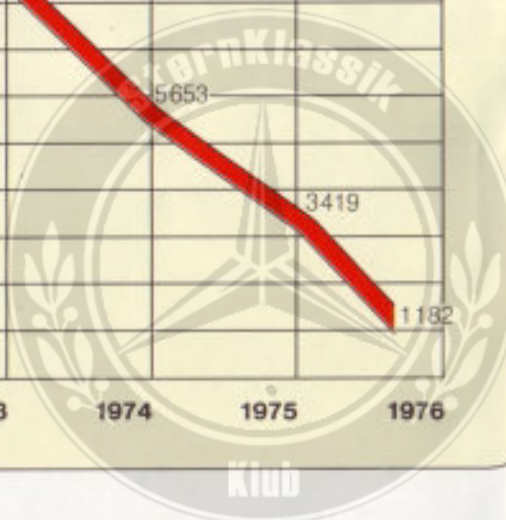
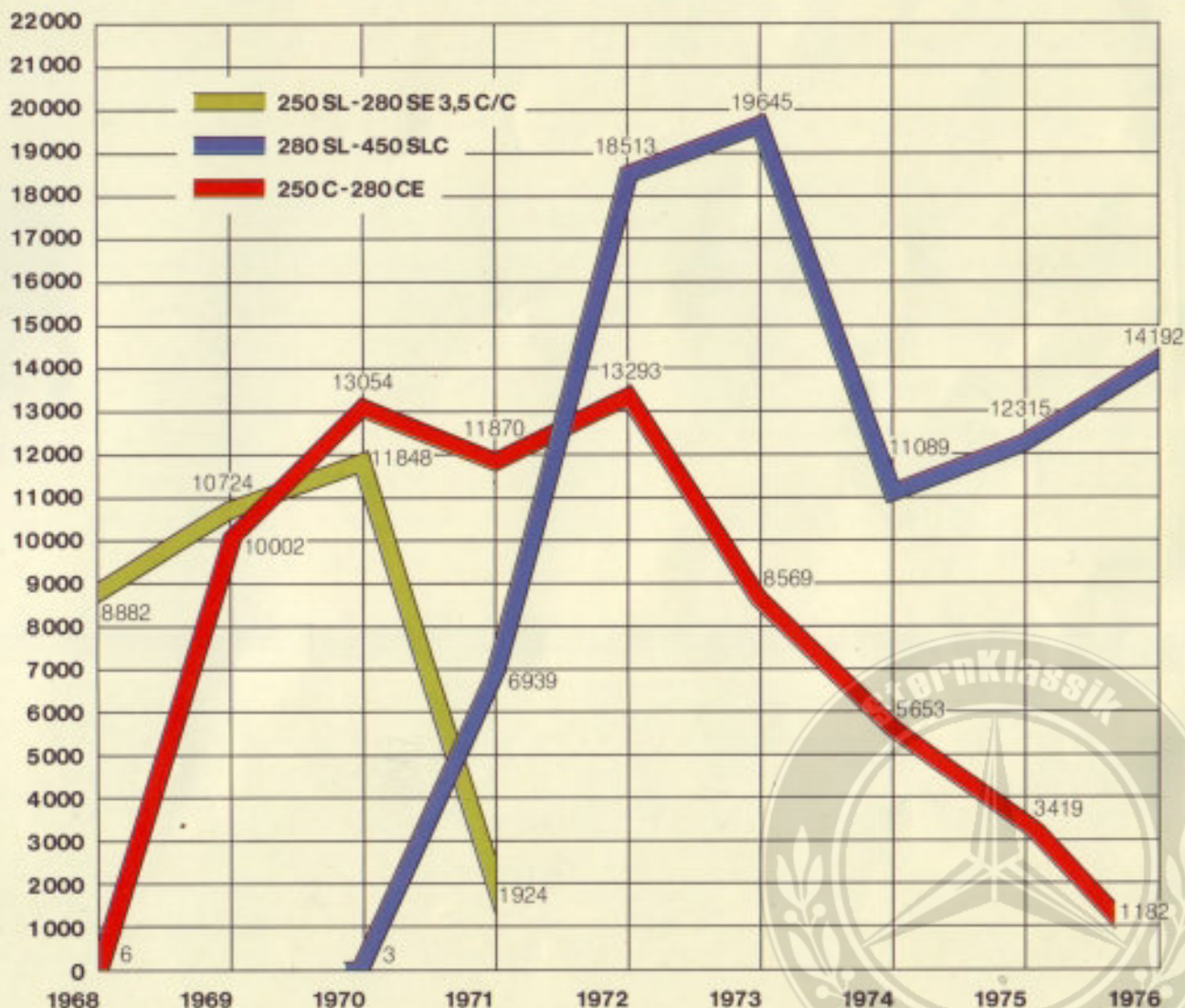
Von 1968 bis 1976 wurden von den 250 C – 280 CE insgesamt über 67 000 Fahrzeuge gebaut. Zusammen mit diesen und allen anderen in diesem Zeitraum bei uns hergestellten Coupés, Cabriolets und Roadsters wurden über 183 000 Einheiten gebaut. Damit wurden annähernd soviel zweitürige Fahrzeuge gebaut als 1966 das gesamte Pkw-Programm ausgemacht hat.

Between 1968 and 1976, a total of 67,000 units were built of models 250 C – 280 CE. This figure and the number of all the other coupés, convertibles and roadsters produced in our works during the above-mentioned period add up to a total of more than 183,000 units. Thus, total two-door car production over the years was about as high as overall car production in 1966.

De 1968 à 1976 il a été construit plus de 67 000 coupés 250 C à 280 CE. Dans ce laps de temps la production de ces coupés ainsi que de tous nos autres coupés, cabriolets et roadsters a dépassé 183 000 unités. La production de voitures à deux portes a été ainsi presque identique à celle de l'ensemble des voitures particulières de la gamme en 1966.

Fra il 1968 e 1976 sono state costruite oltre 67 000 vetture del tipo 250 C – 280 CE. Assommando questa cifra e quella di tutti i Coupé, Cabriolet e Roadster entro questo stesso periodo di tempo da noi costruiti, la nostra produzione è stata di oltre 183 000 unità. Con ciò, il numero delle vetture a due porte prodotte equivaleva quasi al numero di vetture prodotte nel 1966.

De 1968 a 1976 se han construido en total más de 67 000 vehículos de los modelos 250 C y 280 CE. Junto con éstos y todos los cupés, convertibles y roadsters fabricados por nosotros, hemos alcanzado una cifra superior a 183 000 unidades. De este modo, el número de vehículos de dos puertas construidos es aprox. igual al del programa entero de coches de turismo correspondiente al año 1966.



Vergleich innerhalb der Coupé-Baureihe 250 C, 280 C, 280 CE
Comparison of coupé models 250 C, 280 C, 280 CE
Comparaison entre les différents coupés 250 C, 280 C, 280 CE
Confronto riguardante la serie dei Coupé 250 C, 280 C, 280 CE
Comparación dentro de la serie de cupés 250 C, 280 C, 280 CE

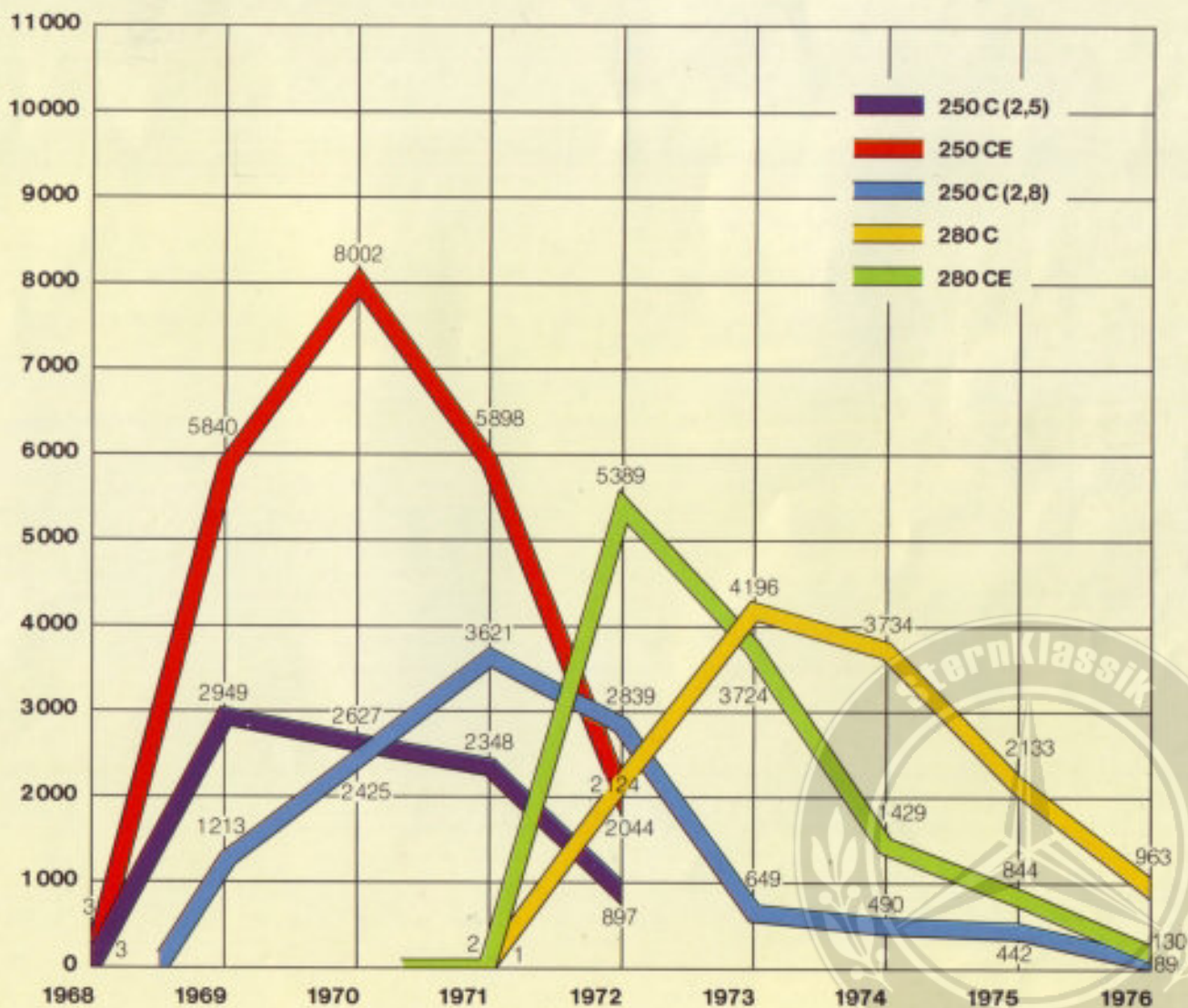
Vergleicht man die oben genannten Coupés, getrennt nach Vergaser- und Einspritz-Version, so ergibt sich insgesamt ein leichter Überhang zugunsten der CE-Typen.

A comparison of the above-listed coupé models, grouped into carburettor and injection versions, shows a slight majority of CE models.

Si l'on compare ces différents coupés en tenant compte des versions à carburateur et des versions à injection, on remarque que les types CE ont en général une légère avance.

Dal confronto dei summenzionati Coupé, suddivisi in versioni a carburazione e versioni ad iniezione, risulta un lieve vantaggio a favore dei tipi CE.

Si se comparan entre sí los cupés arriba mencionados, según las versiones de carburador e inyección, resulta en total una ligera tendencia en favor de los modelos CE.



Das neue Mercedes-Coupé
The new Mercedes coupé
Il nuovo Coupé Mercedes
Le nouveau coupé Mercedes
El nuevo Mercedes cupé



Typenprogramm Model range Modèle Gamma dei tipi Programa de modelos	Zylinderanzahl Number of cylinders Nombre de cylindres Numero cilindri Número de cilindros	Verdichtung Compression Compression Compressione Compresión	Leistung Output Puissance Potenza Potencia	DIN kW/1/min DIN kW/1/min DIN kW/1/min DIN kW/1/min DIN kW/1/min	DIN PS/U/min DIN hp/rpm DIN ch/t/mn DIN CV/giri/min DIN CV/rpm	Drehmoment Torque Couple Coppia motrice Par motor	DIN Nm/1/min DIN Nm/1/rpm DIN m. N/1/min DIN Nkg/1/min DIN Nm/1/min	DIN mkgp/U/min DIN mkgp/rpm DIN mkg/t/mn DIN mkgp/giri/min DIN kpm/rpm
230 C	4	9,0		80/4800	109/4800		186/3000	19,0/3000
280 C	6	8,7		115/5500	156/5500		223/4000	22,7/4000
280 CE	6	8,7		130/6000	177/6000		234/4500	23,8/4500

Perfektion von ihrer schönsten Seite
Perfection at its most beautiful
La perfezione dal lato più bello
La perfection sous son plus bel aspect
Perfección en su aspecto más bello



Beschleunigung
 Acceleration from
 Accélération
 Accelerazione
 Aceleración

0-100 km/h sec.
 0 to 62 mph sec.
 de 0 à 100 km/h sec.
 0-100 km/h sec.
 0-100 km/h seg.

13,7 (13,9)

10,6 (11,3)

9,9 (10,8)

Höchstgeschwindigkeit km/h [mph]
 Top speed km/h [mph]
 Vitesse maxi km/h [mph]
 Velocità massima km/h [mph]
 Velocidad máxima km/h [mph]

170 (165) [106 (103)]

190 (185) [118 (115)]

200 (195) [124 (121)]

Weitere Einzelheiten lesen Sie in der Verkaufsinformation.
 You will find further details in Sales Information.
 Pour plus de détails, veuillez vous reporter à l'information de vente.
 Ulteriori informazioni le potete rilevare dalla informazione di vendita.
 Para más detalles, sirvanse leer la Información de Venta



Positionierung
Position of C 123 within the whole range
Positionnement
Posizionamento
Posición asignada

– Diese Baureihe unterscheidet sich von den W 123-Limousinen grundlegend im Styling und der Innenausstattung.
– Alle Coupés sind optisch identisch.
– Die C 123 bilden den oberen Abschluß der kompakten Limousinen-Baureihe W 123. Sie sind unter der S-Klasse an-

gesetzt und bilden somit eine exklusive Sonderklasse im Mercedes-Benz Programm.

– Für den, der um zwei Türen weniger, dafür aber individueller und exklusiver fahren möchte. Der aber auf Mercedes-Perfektion nicht verzichten will.

– In styling and interior equipment, this range differs distinctly from the W 123.
– In their appearance, all coupés are identical.
– The C 123 models round off the W 123 range of compact limousines at the upper end of the scale. They are positioned

beneath the "S" class models and thus form a special, exclusive group within the Mercedes-Benz range.

– For those who want two doors less and instead a more individual, more exclusive style in driving. And who are not prepared to do without Mercedes perfection.

– Cette série se distingue fondamentalement des berlines W 123 quant au styling et à l'aménagement intérieur.
– Tous les coupés sont d'aspect identique.
– Les C 123 forment le haut de la gamme des berlines compactes W 123.

Ils se placent sous la classe «S» et constituent ainsi une classe exclusive dans le programme Mercedes-Benz.

– Pour celui qui, avec deux portes en moins, désire une conduite plus individuelle et exclusive. Sans toutefois renoncer à la perfection Mercedes.

– Questa serie di costruzione si differenzia fundamentalmente dalle W 123 per lo styling e l'equipaggiamento interno.
– Tutti i Coupé sono otticamente identici.
– I C 123 delimitano la compatta serie delle berline W 123 verso l'alto. Essi

sono preceduti dalla serie S e costituiscono quindi un'esclusiva serie speciale nella gamma Mercedes-Benz.

– Per colui che dà più importanza alla guida personalizzata che a due porte in più. Ma che non vuole rinunciare alla perfezione Mercedes-Benz.

– Esta serie se diferencia de la de los sedanes W 123 fundamentalmente en la línea y en el equipo interior.
– Los automóviles C 123 constituyen el remate superior de la serie compacta de sedanes W 123. Están catalogados debajo de la categoría S, formando así una

clase especial exclusiva en el programa Mercedes-Benz.

– Para el que quiera tener dos puertas menos y, sin embargo, desee disfrutar de una conducción de carácter individual y exclusivo. Sin renunciar empero a la perfección Mercedes-Benz.

Produktphilosophie
Product philosophy
Philosophie du produit
Filosofia del prodotto
Filosofia del producto

Der Beweis der technischen Gesamtüberlegenheit findet seine Auflösung in dem Slogan „Mercedes-Benz – die Sicherheit, besser zu fahren“, der sich wiederum in vier Sektoren gliedert:

1. **Komfort** konditionserhaltender Komfort.
2. **Sicherheit** optimale Synthese aus akti-

ver und passiver Sicherheit.

3. **Qualität/Wirtschaftlichkeit** hoher Gebrauchnutzen.
4. **Leistung** Synthese aus Leistungsreserven, Durchzugsvermögen, kurvenstabilen Fahrwerken und hochbelastbaren Bremsen.

The overall technical superiority of these models has been expressed in the slogan "Mercedes-Benz – the sure way to better motoring".

1. **Comfort** comfort which keeps the driver in good physical condition.
2. **Safety** the best possible synthesis of

active and passive safety.

3. **Quality/economy** high resale value.
4. **Performance** synthesis of power reserves, accelerating power, in all speed ranges and flexibility, a running gear which safely holds its track when cornering, and highly efficient brakes.

La preuve de la supériorité technique se reflète dans le slogan «Mercedes-Benz – La certitude de mieux rouler», qui s'applique à quatre domaines:

1. **Confort** Maintient une bonne condition physique.
2. **Sécurité** Synthèse optimale de la

sécurité passive et active.

3. **Qualité/Rentabilité** Valeur de revente élevée.
4. **Performance** Synthèse de réserves de puissance, bonnes reprises, stabilité dans les virages et freins puissants.

La prova della totale superiorità tecnica trova espressione nello slogan «Mercedes-Benz – la sicurezza di viaggiare meglio», che a sua volta si suddivide in 4 settori:

1. **Confort** Confort che mantiene in forma.
2. **Sicurezza** Ottimale sintesi di sicurezza

attiva e passiva.

3. **Qualità/Economicità** Alto profitto nell'uso.
4. **Prestazioni** Sintesi di riserve di potenza, forza propulsiva, stabilità dell'auto-telaio nelle curve e freni resistentissimi.

La prueba de la superioridad técnica en general de nuestros modelos se deduce de la frase publicitaria «Mercedes-Benz – la seguridad de conducir mejor»:

1. **Confort** Un confort que mantiene al conductor en buenas condiciones físicas.
2. **Seguridad** Una síntesis óptima de

seguridad activa y pasiva.

3. **Calidad/rentabilidad** Elevado rendimiento.
4. **Potencia** Síntesis de reservas de potencia, fuerza de fracción, chasis de gran estabilidad en las curvas y frenos capaces de resistir esfuerzos extremos.

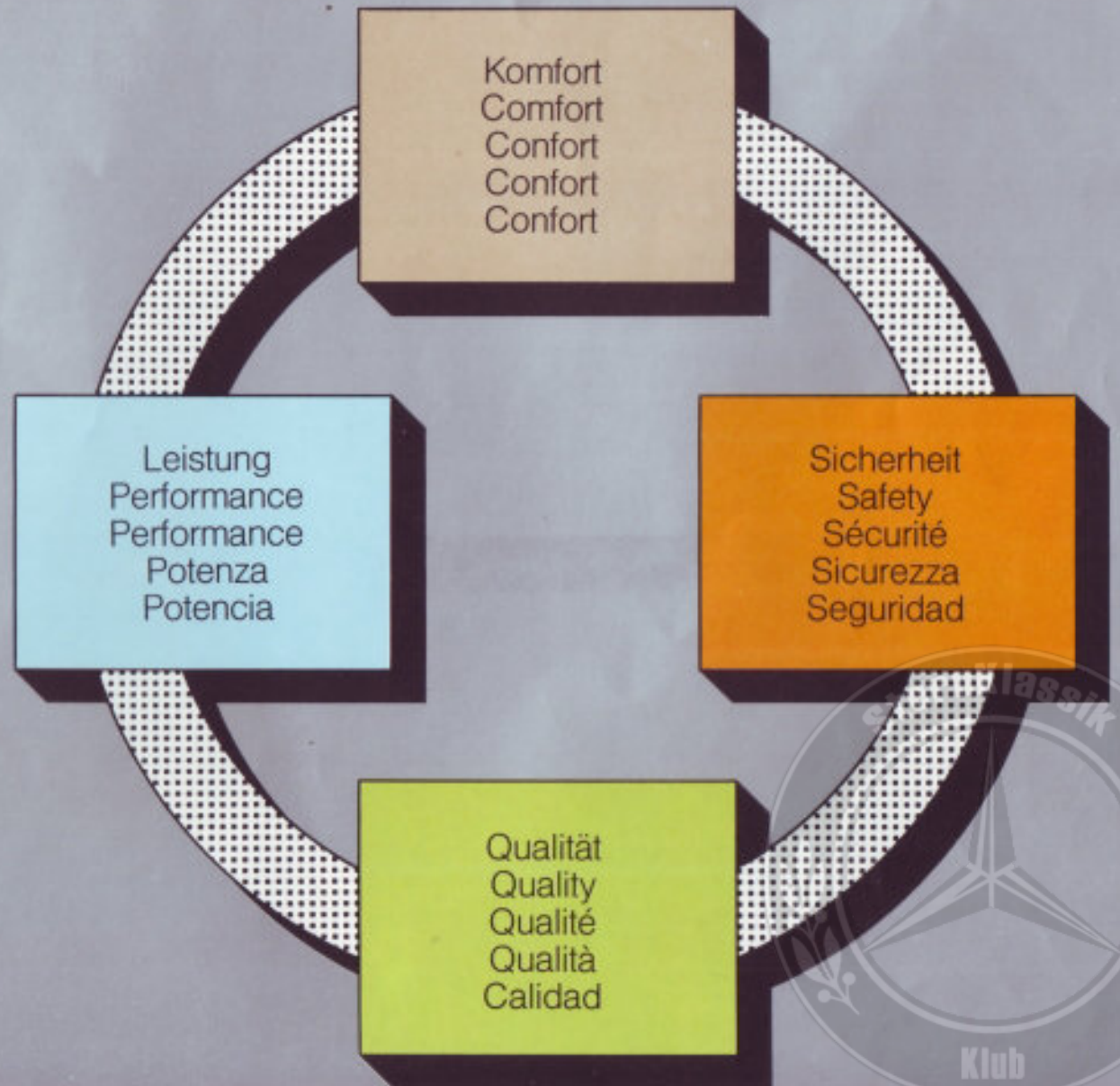
Mercedes-Benz.
Die Sicherheit, besser zu fahren.

Mercedes-Benz.
The sure way to better motoring.

Mercedes-Benz.
La certitude de mieux rouler.

Mercedes-Benz.
La sicurezza di viaggiare meglio.

Mercedes-Benz.
La seguridad de conducir mejor.



I. Exklusiv in Aussehen und Ausstattung
I. Exclusive appearance and appointments
I. Aspect et équipement exclusifs
I. Esclusivi nell'aspetto e nell'equipaggiamento
I. Exclusivos en su aspecto y equipo

Beispiele:
Zweitürig, homogene Dachpartie, voll versenkbare Seitenscheiben, keine Mittelsäulen, eigener Radstand.
Wurzelnußfurnier auf dem Armaturenbrett und der Konsole, Einzelsitz-Aufteilung im Fond.

Examples:
Two doors, harmonious roof design, fully retractable side windows, no centre columns, specially adjusted wheelbase.
Walnut-root panelling on dashboard and centre console; rear seats individually contoured.

Exemples:
Deux portes, pavillon homogène, glaces latérales s'abaissant entièrement, pas de montants médians, propre empattement.
Revêtement du tableau de bord et de la console en loupe de noyer, sièges individuels à l'arrière.

Esempi:
A due porte, tetto di tipo omogeneo, cristalli laterali a scomparsa totale, senza montanti centrali, proprio passo.
Ebanisteria in nocchio di noce per la plancia portastrumenti e la consolle, sedili singoli nel fondo.

Ejemplos:
Homogeneidad del techo; cristales laterales totalmente hundibles; carencia de montantes centrales. Revestimiento de madera de raíz de nogal en el tablero de instrumentos y en la consola; asientos separados en el espacio trasero.



II. Keine »Limousine mit Coupé-Dach«

II. Not just »a saloon with coupé roof«

II. Pas une »berline avec un toit de coupé«

II. Non è una »berlina con tetto Coupé«

II. No son »sedanes con techo de cupé«

Beispiele:
Anders als bei der Limousine:
Hauptboden und Sitzanlage vorn.

Neu gegenüber der Limousine:
Türen, Seitenteile, Heckkotflügel, Sitz-
anlage hinten, Kopfstützen, Windschutz-
und Hecksäulen, Dach, komplette Fenster-
anlage.

Examples:
Different from the saloon:
main floor and front seats

New as compared to the saloon:
doors, side sections, rear-end wings, rear
seats, head restraints, front and rear roof
columns, roof, all windows

Exemples:
Différences:
plancher et sièges à l'avant.

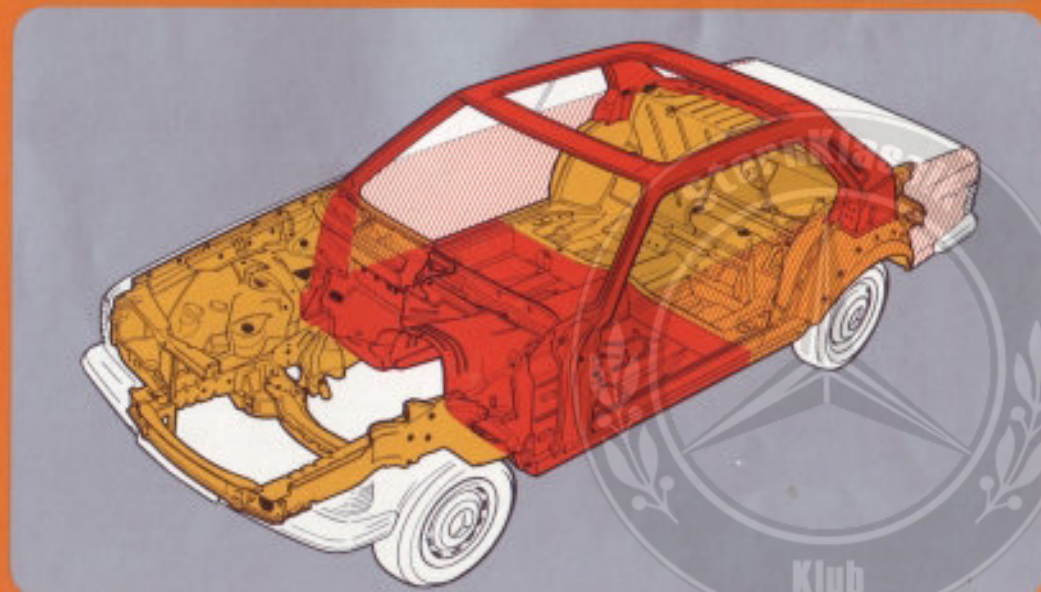
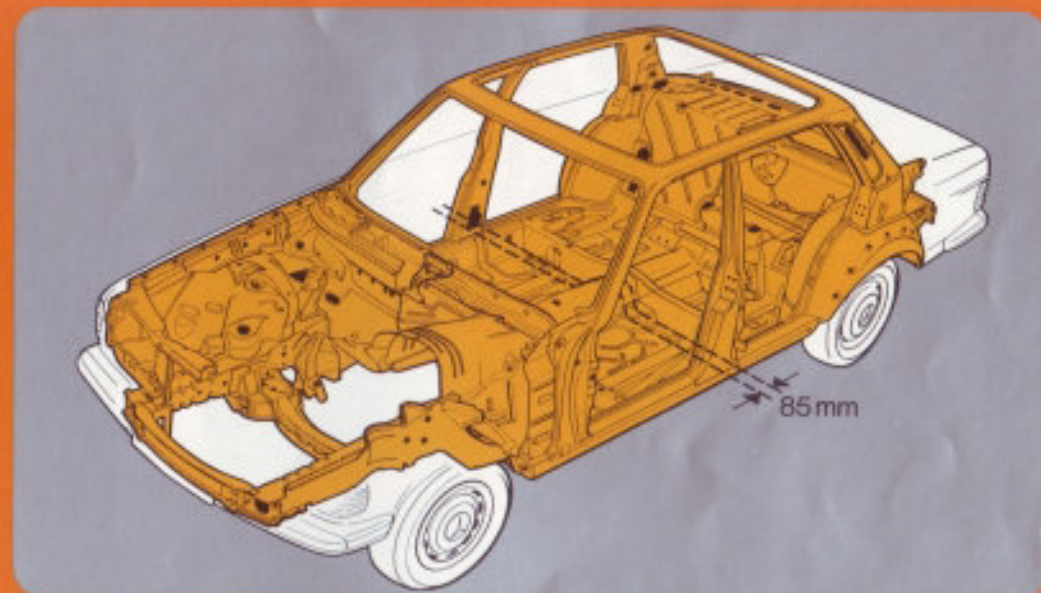
Nouveautés:
Portes, parties latérales, ailes AR, sièges
à l'arrière, appui-tête, montants de pare-
brise et montants AR, pavillon, pare-
brise, glaces latérales, vitre AR.

Esempi:
Diverso rispetto alla berlina:
Pavimento principale, disposizione dei
sedili davanti.

Nuovo rispetto alle berline:
Porte, fiancate, parafranghi posteriori,
disposizione dei sedili dietro, poggiatesta,
montanti parabrezza e posteriori, tetto,
completa finestratura.

Ejemplos:
Diferencias respecto al sedán:
Piso principal y asientos delanteros.

Detalles nuevos frente al sedán:
Puertas, partes laterales, guardabarros
traseros, asientos traseros, apoya-
cabezas, montantes de parabrisas y
traseros, techo, ventanillas.



Klub

III. »Qualität kommt nicht von ungefähr«
 III. »Quality does not just happen«
 III. »La qualité n'est pas un fait du hasard«
 III. »La qualità non è un puro caso«
 III. »La calidad no es producto de la casualidad«



Beispiel: **Pilotlinie in Sindelfingen.** Auf der produktionsvorbereitenden Seite wurde mit einem Aufwand von 20 Millionen DM im Mai 1975 die Pilotlinie ihrer Bestimmung übergeben.

Wie bereits bei unserem W 123 praktiziert, wird hier auf einer separaten Linie die Montage der neuen Coupés unter serien-gleichen Bedingungen sorgfältig erprobt. Nicht nur Fertigungsbelange wurden ab-gestimmt und Mitarbeiter eingewiesen, sondern auch Fertigungsabläufe optimiert. Sowohl am Montageband als auch an spe-ziell eingerichteten Übungsplätzen werden jeweils einzelne Gruppen von Mitarbeitern am neuen Coupé unterwiesen. In zeitlicher, qualitativer und kostenmäßiger Hinsicht ergeben sich vielfältige Vorteile. So gesehen, ist auch die Pilotlinie eine Investition für die Zukunft, mit der ein wei-terer solider Grundstein für den hohen Qualitäts-Serienstand gelegt wird.

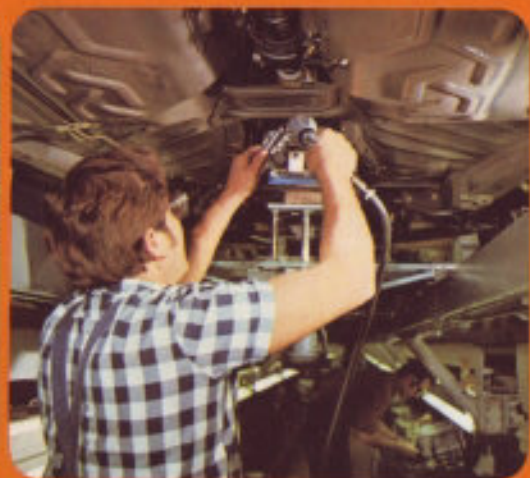
Example: **Pilot plant in Sindelfingen.** For the purpose of production planning, the pilot plant – a 20 million Deutschmark project – went into operation in May 1975. Applying the same method as on the W 123 range, the assembly of the new coupés was comprehensively tested on a separate line but under the conditions of standard production. Not only were production requirements determined and workers trained but also job procedures rationalised. Individual groups of workers were trained on the assembly of the new coupé both at the assembly line as well as specially set-up training facilities. This has resulted in a number of advantages with regard to time, quality and costs. From this point of view, the pilot plant, too, is an investment for the future which represents yet another sound basis for the high standard of quality in production.

Exemple: **Chaîne de montage pilote à Sindelfingen.** Dans le cadre des préparatifs de produc-tion la chaîne de montage pilote, revenant à 20 millions de DM, a été mise en service en mai 1975. Comme cela avait déjà été le cas pour nos modèles W 123, le montage des nouveaux coupés est testé ici minutieusement sur une chaîne séparée dans les conditions de fabrication en série. On a non seulement mis au point tout ce qui a trait à la production et donné des consignes aux collaborateurs mais on a également optimisé les différentes phases de fabrication. Tant à la chaîne de montage qu'aux en-droits conçus spécialement pour l'appren-tissage, différents groupes de collabora-teurs sont familiarisés avec le nouveau coupé. Il en résulte des avantages multiples quant au gain de temps, à la qualité et aux coûts. La chaîne de montage pilote est ainsi également un investissement pour l'avenir et constitue une nouvelle base solide pour le niveau de qualité élevé de la série.

Esempio: **Stazione pilota a Sindelfingen.** Per quanto riguarda il settore connesso con i preparativi per la produzione, nel maggio 1975 è stato dato l'avvio ad una stazione pilota, per la quale sono stati stanziati 20 milioni di DM. Come già da noi praticato per il nostro W 123, su una linea separata di questa sta-zione si procede, a titolo di prova, al montaggio dei nuovi Coupé, tenendo conto di condizioni identiche a quelle della produzione di serie. Ciò che consente non soltanto di coordi-nare esigenze di fabbricazione ed istruire adeguatamente i collaboratori, ma anche di ottimizzare l'andamento della fabbrica-zione. L'istruzione dei gruppi di collaboratori avviene sempre singolarmente tanto alla catena di montaggio che ai posti di esercitazione, appositamente installati. Dal punto di vista del tempo, della qualità e dei costi ne risultano vantaggi apprezzabili.

Ejemplo: **Línea piloto de montaje en Sindelfingen.** En el sector preparatorio de la producción se inauguró en mayo de 1975 la línea piloto de montaje, cuyos costos ascen-dieron a 20 millones de DM. Como ya se practicó con nuestra serie W 123, se ensaya aquí esmeradamente el montaje de los nuevos cupés en con-diciones similares a las del montaje en serie. No sólo se coordinó la fabricación y se instruyó a los operarios, sino que se per-feccionaron los procesos del montaje. Tanto en la cinta de montaje como tam-bién en los lugares especialmente desti-nados para el entrenamiento, hay grupos de operarios que se instruyen en el nuevo cupé. De ello resultan múltiples ventajas: racio-nalización del trabajo, aumento de la calidad y reducción de costos. Vista de este modo, la línea piloto de montaje constituye también una inversión para el futuro con la que se coloca un sólido fundamento más para el alto nivel cualitativo de la producción en serie.





IV. Keine Abstriche in der aktiven und passiven Sicherheit

IV. No reductions in active and passive safety

IV. Aucune restriction de la sécurité active et passive

IV. Sicurezza attiva e passiva in tutto uguale

IV. Ninguna reducción de la seguridad activa ni pasiva

In der Sicherheit sind gegenüber den Limousinen keine Abstriche nötig. Auch für die neuen Coupés gelten beispielsweise Sicherheitszelle, Dachverbund, Tank über der Hinterachse, hohe Fahrsicherheit durch Einzelradführung und -federung, dadurch entspanntes, problemloses und damit sicheres Fahren.

As regards safety, the coupés are by no means inferior to the saloons. The new coupés, too, feature, for example, the safety cell, a highly rigid roof assembly, the tank fitted above the rear axle, safe handling owing to individual wheel location and suspension — resulting in relaxed, trouble-free and safe driving.

Dans le domaine de la sécurité aucune restriction n'a été faite par rapport aux berlines. Sont également valables pur les coupés par exemple: cellule de sécurité, structure homogène du pavillon réservoir au-dessus de l'essieu AR, sécurité de marche élevée grâce à la suspension et au guidage des roues indépendantes, ce qui permet une conduite détendue, aisée et sûre.

Tutti gli accorgimenti per la sicurezza sono uguali rispetto alle berline. Anche per i nuovi Coupé valgono, per esempio, cella di sicurezza, complesso tetto, serbatoio sopra l'asse posteriore, elevata sicurezza di marcia grazie alla guida e sospensione singola delle ruote, e di conseguenza guida rilassata, senza problemi e sicura.

Frente a los sedanes, no ha sido necesario reducir la seguridad. También los nuevos coupés poseen, por ejemplo: célula de seguridad; estructura homogénea del techo; depósito de combustible sobre el eje trasero; elevada seguridad de marcha gracias a la conducción y suspensión por separado de las ruedas, que permite conducir con tranquilidad y sin esfuerzo y, por tanto, de modo seguro.



V. Individuelle Ansprüche möglich
V. Personalized style in motoring
V. Possibilité d'individualisation
V. Possibilità di personalizzazione
V. Se puede satisfacer las exigencias individuales

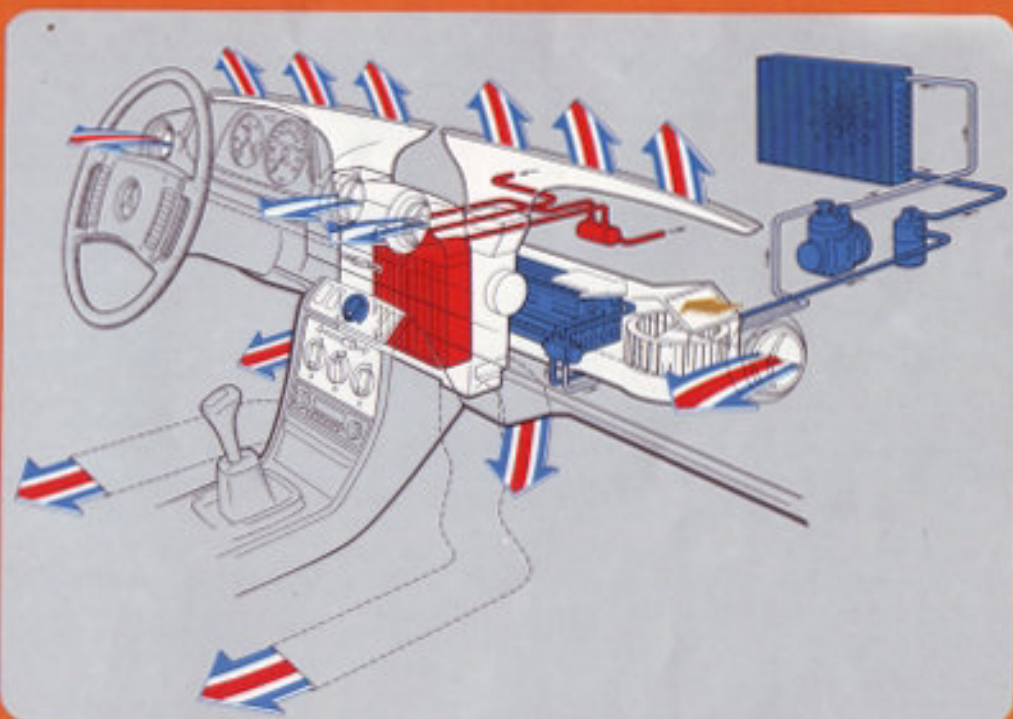
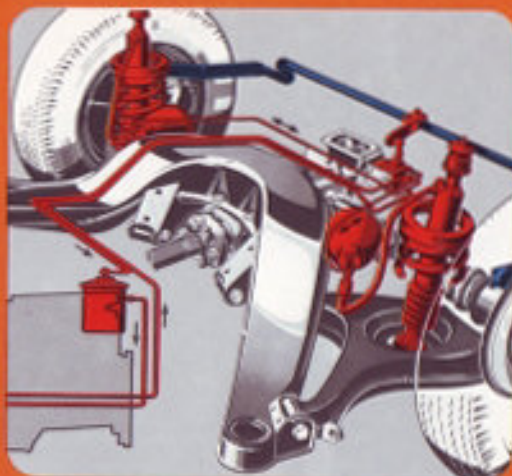
Den neuen Coupés steht ein Sonderausstattungsprogramm zur Seite, das seinesgleichen sucht, von der Scheinwerferreinigungsanlage über die Velourspolsterung bis zur hydropneumatischen Niveauregulierung an der Hinterachse bieten wir eine in Anspruch und Umfang einmalige Palette erfüllbarer individueller Ansprüche.

For the new coupés we offer a range of optional equipment items which stands unequalled – from the headlight cleaning equipment and velours upholstery, to the hydropneumatic self-leveling system on the rear axle, we offer an outstandingly discriminating and comprehensive range to meet individual demands.

Les nouveaux coupés disposent d'un éventail d'équipements particuliers sans égal. Du lave-phare en passant par la garniture en velours jusqu'au correcteur d'assiette hydropneumatique à l'essieu AR, nous offrons une palette d'options unique en son genre pour satisfaire au désir d'individualisation.

Per i nuovi Coupé è disponibile una scelta di equipaggiamenti senza pari, dall'impianto lavatergiferi al rivestimento di velours e correttore livello idropneumatico per l'asse posteriore, offriamo un ventaglio di attrezzature, unico per vastità e genere, con cui può venir soddisfatto ogni desiderio di personalizzazione.

Para los nuevos cupés existe un programa de equipos especiales sin igual: desde la instalación limpiaparafos, pasando por el tapizado de velour, hasta llegar a la regulación de nivel hidroneumática en el eje trasero, ofrecemos una gama única en diversidad y amplitud con la que podemos satisfacer las más altas exigencias individuales.



Mitbewerber Competitors Concurrence Concorrenti Competidores

Vor allem Preise und technische Gründe machen mehr noch als sonst einen direkten Vergleich unserer neuen Coupés mit Mitbewerbern nicht leicht. Eine Abgrenzung der Zielgruppe für die Käufer von 230 C bis 280 CE umfaßt folgenden Kreis von Personen:

- W 123 Umsteiger – insbesondere Besitzer von 6-Zylinder-Modellen.
- Bisherige Besitzer von MB-Vorgänger-Coupés.
- Bisherige Besitzer von Coupés und Limousinen der Mitbewerber.

– Es geht um den, der individuelles Fahren möchte. Wenn man versucht, das Feld solcher Fahrzeuge einzugrenzen, die in diesem Zusammenhang unser Interesse finden sollten, ergibt sich folgendes, jedoch nicht unbedingt vollständiges Bild.

A direct comparison of our new coupés with our competitors' models is even more difficult than usual because of prices and technical aspects. The group of potential 230 C – 280 CE customers can be characterized as follows:

- people changing over from W 123 to

- C 123 – especially owners of 6-cylinder models;
- owners of preceding MB coupé models;
- owners of competitors' coupés and saloons;
- in short, those aspiring to a more personalized style in motoring.

In the attempt to define the range of cars which may also come into consideration in this respect, we made out the following, not necessarily complete list. This, of course, has to be seen against the specific conditions prevailing in the individual markets.

Plus encore qu'à l'habitude ce sont avant tout les prix et qualités techniques qui rendent difficile une comparaison directe de nos nouveaux modèles avec leurs concurrents. Les acheteurs de 230 C à 280 CE se répartissent comme suit:

- Anciens propriétaires de W 123, en particulier de modèles six-cylindres.
- Propriétaires d'anciens coupés Mercedes.
- Propriétaires de coupés et berlines de la concurrence.

– Les personnes désireuses d'avoir une conduite individuelle. Si l'on tente de délimiter le cercle de véhicules qui pourraient nous intéresser dans ce contexte, on obtient l'image suivante qui n'est toutefois pas forcément complète.

Soprattutto il prezzo e motivi tecnici rendono difficile un confronto diretto dei nostri Coupé con i mezzi della concorrenza. Una delimitazione del gruppo da mirare quale acquirente dei modelli 230 C – 280 CE, porta alla cerchia di persone seguente:

- Persone passate al W 123 – soprattutto proprietari di modelli a 6 cilindri.
- Finora proprietari dei Coupé MB di produzione precedente.
- Finora proprietari di Coupé e Berline della concorrenza.

– Persone che cercano l'individualità di guida. Nella ricerca di delimitare i marchi delle vetture a cui concentrare il nostro interesse, si è giunti al seguente, tuttavia non del tutto perfetto quadro.

Sobre todo los precios y las razones técnicas, más que otra cosa, no hacen fácil una comparación directa de nuestros nuevos cupés con los de la competencia. Una limitación del grupo de posibles compradores de automóviles 230 C a 280 C comprende el siguiente círculo de

- personas:
- propietarios de automóviles de la serie W 123, en especial de modelos con motor de 6 cilindros
 - propietarios hasta ahora de cupés MB precedentes
 - propietarios hasta ahora de cupés y

sedanes de la competencia

- conductores individualistas

Si se intenta limitar el campo de los vehículos que puedan interesarnos al respecto, se obtendrá la siguiente lista de cupés, que no debe ser necesariamente completa.

Alfa Romeo 2000 GTV Veloce
Audi 100 Coupé S
Buick Century Special Coupé
Chevrolet Camaro RS
Chevrolet Monte Carlo S
Datsun 260 Z 2/2
Dodge Charger Special Edition
Ford Granada GL Coupé
Lamborghini Urraco P 200
Lancia Gamma Coupé Pininfarina
Mercury Monarch
Oldsmobile Omega Brougham Coupé
Opel Commodore GS/E Coupé
Peugeot 504 V 6 Coupé
Pontiac Firebird Esprit
Toyota Crown Coupé
Triumph Stag



Peugeot 504 V6 Coupé



Dieses Coupé hat auch von den Vorgängermodellen her Tradition im Peugeot-Programm. Jedoch wird dieses Fahrzeug nur in relativ geringer Stückzahl gefertigt.

This coupé is – similar to its preceding models – a traditional item in the Peugeot range. However, this car is produced in comparatively small quantities.

De par ses prédécesseurs ce coupé appartient également à la tradition du programme Peugeot. Cependant on n'en construit que relativement peu.

Anche rispetto ai modelli precedenti, questo Coupé è una testimonianza della tradizione della gamma Peugeot. Questa vettura viene tuttavia costruita in numero relativamente ridotto.

Considerando sus modelos predecesores, este cupé tiene también tradición en el programa Peugeot. Sin embargo, este vehículo sólo se fabrica en un número relativamente bajo de unidades.

Opel Commodore GS/E Coupé



Bietet respektable Fahrleistungen. In der werblichen Positionierung ist das GS/E Coupé mehr dem Motorsport als dem Alltagsgebrauch zugeordnet.

Appreciable performance. In advertising, the GS/E Coupé has been assigned to motor sports rather than to every-day use.

Offre des performances tout à fait respectables. Dans le positionnement publicitaire le coupé GS/E est placé dans la catégorie voiture de sport plutôt que voiture pour l'usage quotidien.

Esso offre ragguardevoli prestazioni. Secondo il posizionamento pubblicitario, il GS/E Coupé sembra più destinato all'impiego per le competizioni che all'uso quotidiano.

Ofrece unos respetables rendimientos de marcha. En la posición publicitaria asignada, el GS/E Coupé está concebido más para el deporte del motor que para el uso cotidiano.

Lancia Gamma Coupé



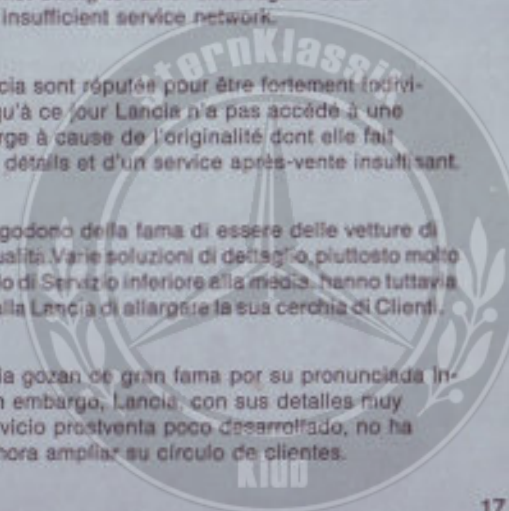
Lancia Coupés genießen den Ruf ausgeprägter Individualität. Bisher blieben Lancia jedoch mit recht eigenwilligen Detaillösungen und nur unterdurchschnittlicher Servicebereitschaft weitere Kundenkreise verschlossen.

Lancia coupés are famous for their pronounced individuality. Up to now, however, Lancia hasn't been able to win a larger share of the market owing to rather extravagant detail features and an insufficient service network.

Les coupés Lancia sont réputés pour être fortement individuels. Mais jusqu'à ce jour Lancia n'a pas accédé à une clientèle plus large à cause de l'originalité dont elle fait preuve dans les détails et d'un service après-vente insuffisant.

I Lancia Coupé godono della fama di essere delle vetture di spiccata individualità. Vari soluzioni di dettaglio, piuttosto molto strane, ed il grado di Servizio inferiore alla media, hanno tuttavia finora impedito alla Lancia di allargare la sua cerchia di Clienti.

Los cupés Lancia gozan de gran fama por su pronunciada individualidad. Sin embargo, Lancia, con sus detalles muy propios y su servicio postventa poco desarrollado, no ha logrado hasta ahora ampliar su círculo de clientes.



Kundendienst
After-sales service
Service après-vente
Manutenzione
Servicio postventa



Für die neuen Coupés gilt die gleiche Kundendienstfreundlichkeit wie Sie Ihnen schon von den W 123 Limousinen bekannt ist.

Beispiele:

- Motorhaubenstellung 90 °
- Ölabsaugung
- Zentralprüfanschluß (Diagnose)
- Scheinwerferbirnenwechsel
- Bremsbelagverschleißanzeige

- Heizungs-, Heizgebläse und Scheibenwischergestänge Aus- und Einbau
- Himmelfestigung

Für die neue Typenreihe C 123 sind zum Vorstellungstermin sämtliche kundendienst-

spezifischen Unterlagen fertiggestellt. Sie kommen rechtzeitig zur Verteilung. Weitere Einzelheiten lesen Sie in der VERKAUFSINFORMATION.

The new coupés are just as easy to service as the W 123 models with which you are already familiar.

Examples:

- bonnet can be opened through 90 °

- oil extraction
- central testing (diagnosis) socket
- headlight bulb replacement
- brake pad wear indicator
- installation and removal of heating,

blower and windscreen wiper linkage

- attachment of roof lining

All the special service material for the new C 123 range will be completed on the date of its launch. They will be distributed in

time.

You will find further details in SALES INFORMATION.

Pour les nouveaux coupés la simplification du service après-vente est la même que celle dont vous avez déjà l'habitude avec les berlines W 123.

Exemples:

- Capot moteur relevable à 90°
- Aspiration d'huile
- Prise centrale de contrôle (diagnostic)
- Remplacement des ampoules de phares
- Indicateur d'usure des plaquettes de frein

Dépose et repose du chauffage, de la soufflante et de la tringlerie d'essuie-glace

Fixation du ciel

L'ensemble de la documentation de service après-vente pour la nouvelle série

C 123 sera prête pour la présentation. Elle sera distribuée en temps voulu. L'INFORMATION DE VENTE vous fournira de plus amples détails à ce sujet.

Per i nuovi Coupé vale la stessa facilità di manutenzione che quella già nota delle Berline W 123.

Esempi:

- Rovesciamento cofano motore 90°
- Aspirazione olio

- Presa per controllo centralizzato (diagnosi)
- Sostituzione lampadine fari
- Segnalatore usura guarnizioni freni
- Riscaldamento, soffiante di riscaldamento e tiranteria tergicristallo

Smontaggio e montaggio

- Fissaggio del cielo

Per la data della presentazione sarà pronta tutta la documentazione di manutenzione per la nuova serie dei tipi C 123; essa sarà distribuita in tempo.

Per ulteriori dettagli Vi rimandiamo all'INFORMAZIONE DI VENDITA.

Los nuevos cupés ofrecen las mismas facilidades para el servicio postventa que Uds. ya conocen de los sedanes de la serie W 123.

Ejemplos:

- Abertura del capó hasta un ángulo de 90°

- Enchufe central de comprobación
- Vaciado del aceite por succión
- Cambio de lámparas de los faros (diagnóstico)
- Indicador de desgaste de los forros del freno
- Desmontaje y montaje del soplador de

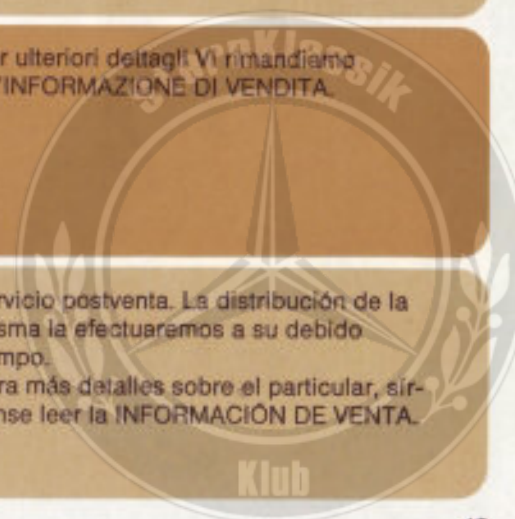
calefacción y del varillaje del limpia-parabrisas

- Sujción del revestimiento interior del techo

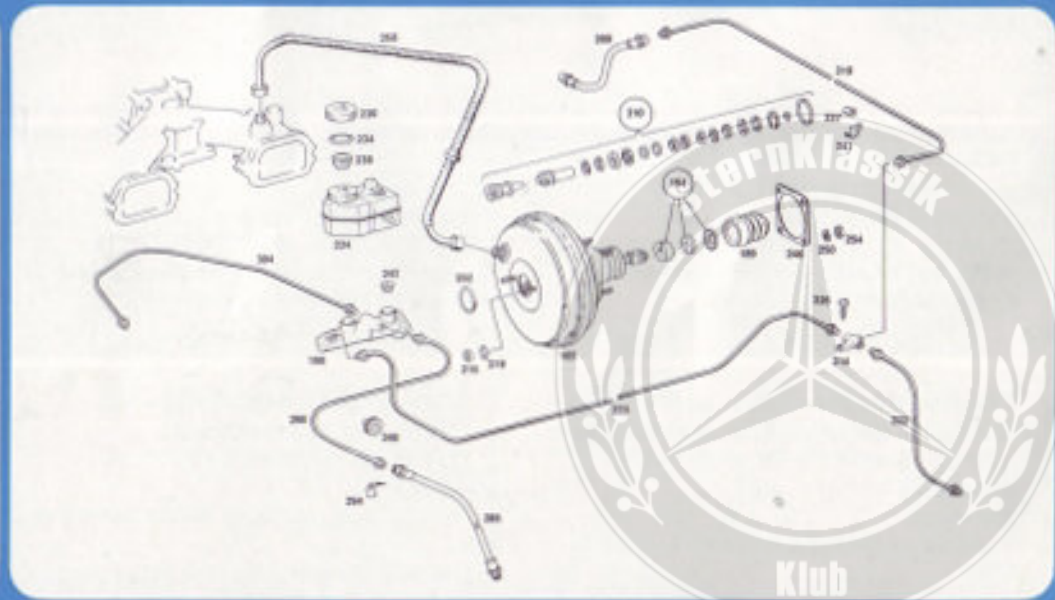
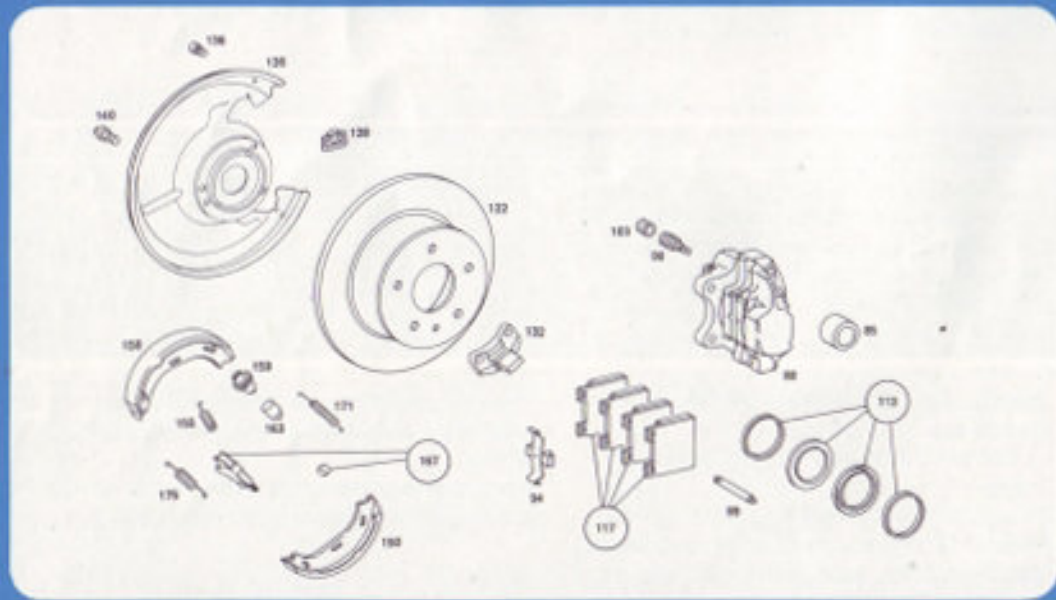
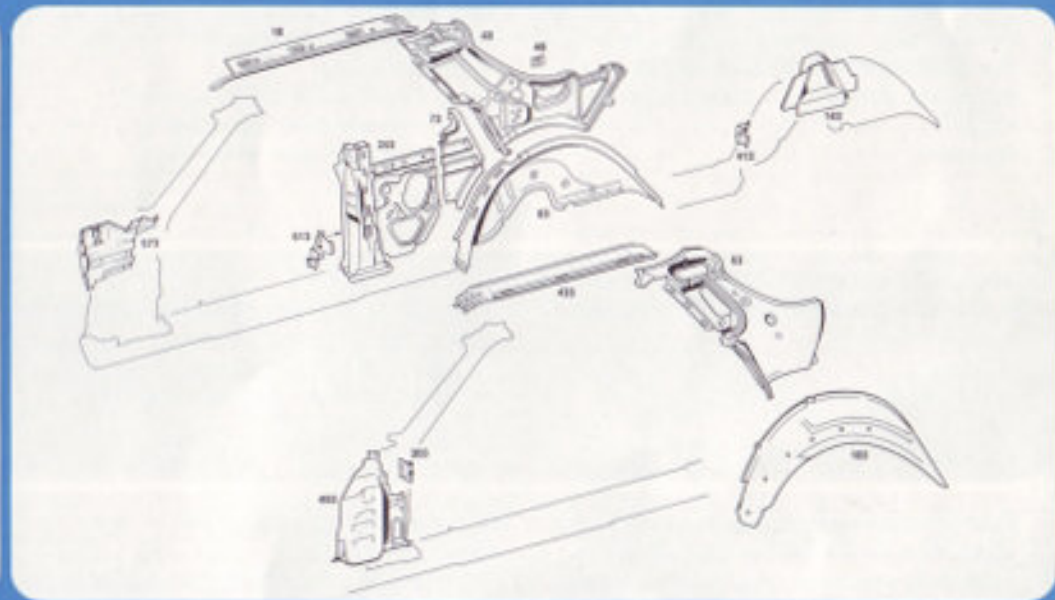
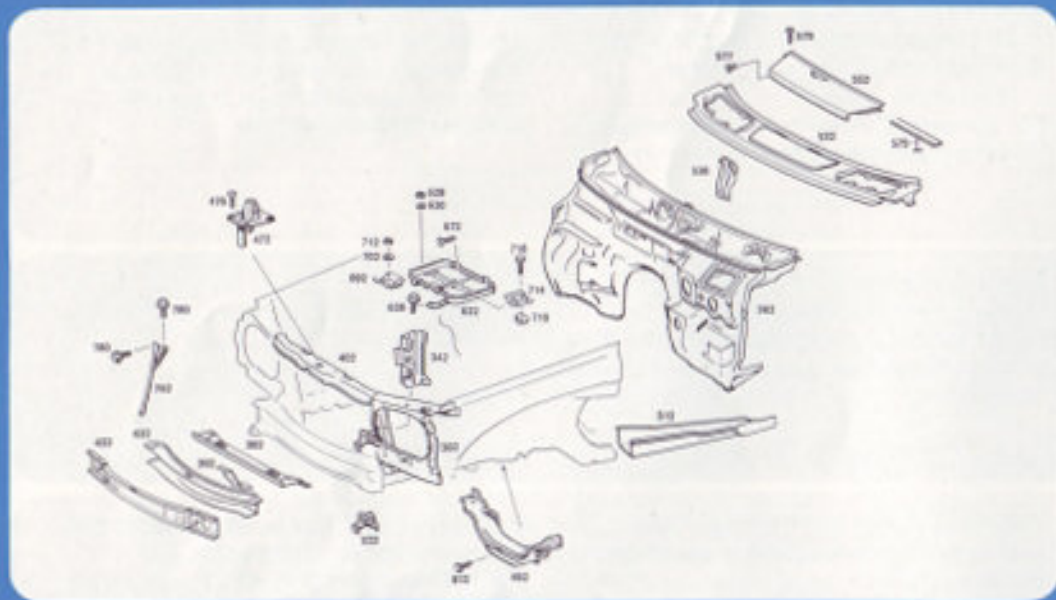
Para la fecha de presentación de la nueva serie C 123 hemos confeccionado toda la documentación específica destinada al

servicio postventa. La distribución de la misma la efectuaremos a su debido tiempo.

Para más detalles sobre el particular, sírvanse leer la INFORMACIÓN DE VENTA.



Ersatzteilwesen
Spare parts service
Pièce de rechange service
Servicio dei reparti ricambi
Servicio



Für die neue Typenreihe C 123 sind zum Vorstellungstermin sämtliche ersatzteil-technischen Unterlagen vollständig auf Micro-Fiches fertiggestellt. Sie kommen rechtzeitig zum Stichtag zur Verteilung.

Durch die schnelle Micro-Fiche-Übermittlung kann bei den MB-Vertretungen eine zügige Disposition erfolgen. Die Daimler-Benz-Ersatzteil-Abteilungen haben sich auf die Auslieferung der neuen Positionen ausrei-

chend vorbereitet und außerdem Kleinst-Sortimente zusammengestellt, deren Inhalt insbesondere die ersten Kundendienst-Arbeiten, aber auch die normalerweise anfallenden Transportschäden abdecken sollen.

Diese Kleinst-Sortimente werden bei der Vorstellung des neuen Typ C 123 abrufbereit sein und können jederzeit verzögerungsfrei zum Versand gelangen.

The complete range of C 123 spare parts material will be available on microfiches on the date of the new models' launch, and will be distributed in time.

The fast dispatch of the microfiches will facilitate order scheduling by the MB distributors. The Daimler-Benz spare parts departments are adequately prepared for the delivery of the new items and have put

together small sets of parts that should cover the first service jobs in particular, and the usual amount of damage incurred in transit as well.

With the presentation of the new model C 123 these parts sets will be available on call and can be shipped at any time without delay.

Toute la documentation technique concernant les pièces de rechange destinées à la nouvelle série de modèle C 123 va être reproduite intégralement sur microfiches pour la date de présentation. Elle sera distribuée en temps utile pour le jour J.

Grâce à la rapidité de transmission des microfiches, les représentations MB pourront établir promptement leurs prévisions. Les services des pièces de rechange de Daimler-Benz se sont suffisamment préparés à la livraison des nouvelles pièces et

ont composé en outre des mini-assortiments devant permettre en particulier d'effectuer les premiers travaux de Service, mais aussi de remédier aux endommagements se produisant couramment en cours de transport.

Les mini-assortiments seront livrables sur appel dès la présentation du nouveau véhicule C 123 et pourront être expédiés sans retard à tout moment.

Per la nuova gamma di tipi C 123 è stato approntato, per la data della presentazione, tutto l'insieme della documentazione tecnica ricambi raccogliendolo completamente su microfiche. Esse verranno distribuite in tempo per il termine stabilito.

Grazie alla pronta rimessa delle microfiche potrà seguire una celere disposizione presso le concessionarie Mercedes-Benz. I reparti ricambi della Daimler-Benz si sono corrispondentemente preparati alla fornitura delle

nuove posizioni. Essi hanno pure messo insieme piccoli assortimenti, col contenuto dei quali sia possibile provvedere ai primi lavori di manutenzione come pure all'eliminazione dei soliti danni di trasporto.

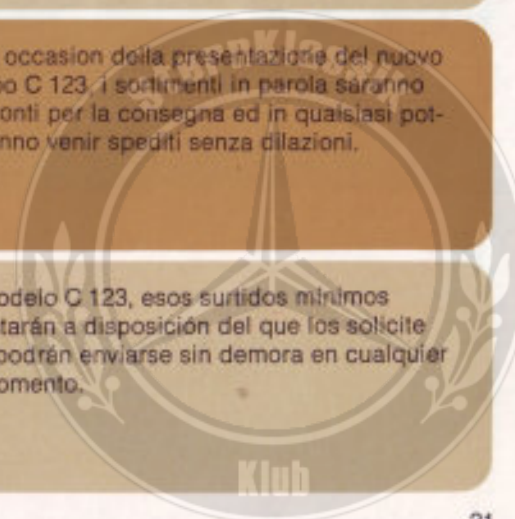
In occasione della presentazione del nuovo tipo C 123, i sortimenti in parola saranno pronti per la consegna ed in qualsiasi potranno venir spediti senza dilazioni.

Para la fecha de presentación de la nueva serie de modelos C 123 estará reproducida por completo en microfichas toda la documentación técnica de repuestos. La distribución de la misma se habrá efectuado sin dilación el día previsto.

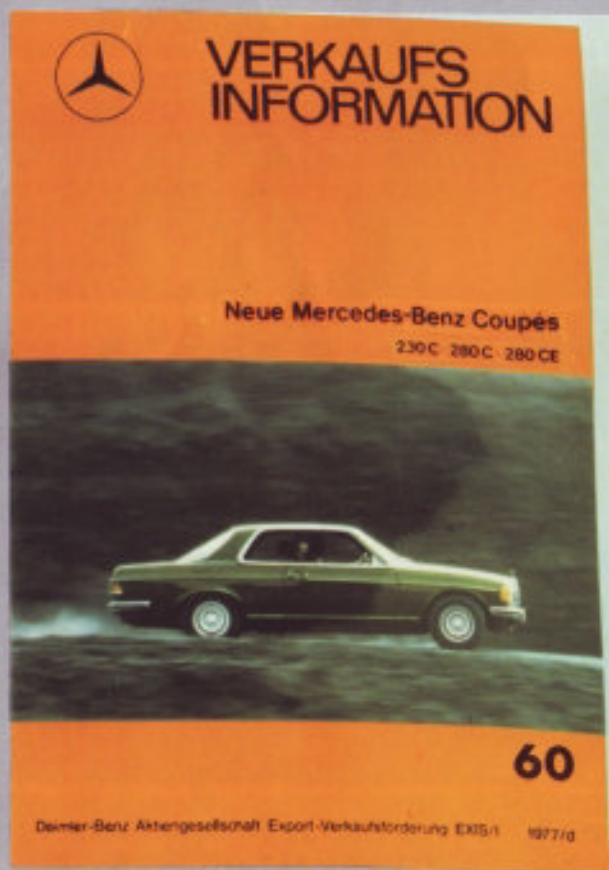
Gracias al rápido envío de las microfichas, las representaciones MB podrán realizar su disposición con suma fluidez. Los departamentos de repuestos de Daimler-Benz se han preparado suficientemente para la entrega de las nuevas par-

tidas y además han reunido unos surtidos mínimos especialmente destinados a cubrir los primeros trabajos del servicio postventa y también los usuales daños de transporte. Con motivo de la presentación del nuevo

modelo C 123, esos surtidos mínimos estarán a disposición del que los solicite y podrán enviarse sin demora en cualquier momento.



Service-Leistungen der Export-Verkaufsförderung
Services offered by the Export Sales Promotion Department
Prestations du service de promotion des ventes à l'exportation
Offerte di prestazioni della Promozione Vendite Esportazione
Prestaciones de servicio del dpto. de Promoción de Ventas de Exportación



①



②



③

Zur offiziellen Vorstellung der Fahrzeuge werden zur Verfügung stehen:

1. VERKAUFSINFORMATION
– darin sind die neuen Coupés ausführlich beschrieben und dargestellt.
2. Verkaufstaschenbuch
– enthält die wichtigsten Daten über unsere Fahrzeuge und die Mitbewerber.

3. Dia-Schau
– zeigt Bilder und Grafiken der neuen Fahrzeuge.
Die zur Vorstellung in den Märkten verwendbaren Schulungsunterlagen werden in Form eines Nachtrags zum Schulungs-

handbuch bereitgestellt.
Für Aktionen zum Verkauf der Typenreihe C 123 haben wir Vorschläge erarbeitet. Um sie gezielt auf die jeweiligen Marktverhältnisse ansetzen zu können, bitten wir Verbindung mit uns aufzunehmen.

On the date of the new models' launch, the following material will be available:

1. SALES INFORMATION
a comprehensive, illustrated description of the new coupés.
2. Pocket sales manual
comprising the most important data of both our and the competitors' cars.

3. Slide show
photos and drawings of the new cars.
The training material to be used for launching the new models in the individual markets will be made available in the form of a supplement to the training manual.

We have worked out suggestions for C 123 sales campaigns. We ask you to contact us to be able to adjust them to the given market conditions.

Seront disponibles pour la présentation officielle:

1. INFORMATION DE VENTE
description et représentation détaillée des nouveaux coupés
2. Mémento de vente
caractéristiques essentielles de nos véhicules et de leurs concurrents

3. Série de diapositives
photos et dessins des nouveaux véhicules
La documentation de formation pouvant être utilisée pour la présentation dans les différents marchés se trouve sous forme

de supplément au manuel de formation.
Nous avons préparé des suggestions pour les campagnes de vente de la série C 123. Pour qu'elles puissent être mises en pratique de façon adéquate sur les différents marchés, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec nous.

Per la presentazione ufficiale delle vetture saranno a disposizione:

1. INFORMAZIONE DI VENDITA
contenente una dettagliata descrizione e rappresentazione dei nuovi Coupé
2. Manuale tascabile per venditori
contenente i dati più importanti sui nostri automezzi e sui concorrenti

3. Rassegna di diapositive
con figure e grafici delle nuove vetture
La documentazione di addestramento utilizzabile per la presentazione sui mercati, verrà approntata sotto forma di un Supplemento al Manuale di addestramento.

In merito alle azioni per la vendita della serie dei tipi C 123, abbiamo elaborato diverse proposte. Affinché le stesse possano essere adeguate alle rispettive condizioni di mercato, siete pregati di prendere contatto con noi.

Para la fecha de la presentación oficial de los vehículos, estará a su disposición:

1. INFORMACIÓN DE VENTA
en la que se describen y representan detalladamente los nuevos coupés
2. Manual de Venta de bolsillo
que contiene los datos más importantes sobre nuestros vehículos y los de la competencia.

3. Proyección de diapositivas
que muestra fotos y gráficos de los nuevos vehículos
La documentación didáctica utilizable en los mercados para la presentación se pondrá a disposición en forma de un suplemento al manual de capacitación.

Hemos elaborado propuestas para realizar campañas de venta de la serie C 123. A fin de poder dirigir éstas eficazmente en los respectivos mercados, les rogamos establezcan contacto con nosotros.

1. Einladungskarten mit Umschlägen
2. Typenkatalog 230 C – 280 CE
3. Schauraum-Set umfaßt 5 Bildflächen
4. DIN A 0-, bestehend aus 8 Motiven, und DIN A 1-Plakatsatz, bestehend aus 4 Motiven
Einzeiplakat DIN A 1, quer

5. Wandbildserie mit 2 Coupé-Darstellungen
6. Schaufenster-Kleber
7. Film mit ca. 6 Minuten Spieldauer

8. Spritzguß-Modell C 123
9. Insertion in Publikumszeitschriften, der Motor-Fachpresse und in Tageszeitungen

10. Händleranzeigen
Die gedruckte Fassung des auf der linken Seite abgebildeten Werbemittelangebotes ist in den Sprachen deutsch, englisch und französisch verfügbar.

1. Invitation cards with envelopes
2. 230 C – 280 CE model brochure
3. Showroom set of five picture panels
4. Poster sets in size DIN A 0 (consisting of 8 motifs), and size DIN A 1, (consisting of 4 motifs). Single poster size DIN A 1, broad-side

5. Series of wall pictures showing two coupés
6. Showroom window sticker
7. Film with a running time of about six minutes

8. Die-cast C 123 model
9. Advertisements in popular magazines, motoring press and daily newspapers

10. Dealers' advertisements
The printed versions of the range of advertising material pictured on the left-hand page are available in German, English and French.

1. Cartes d'invitation avec enveloppes.
2. Catalogue 230 C à 280 CE.
3. Jeu de matériel publicitaire pour salle d'exposition comprenant cinq supports d'affiches.

4. Jeu d'affiches DIN A 0 comprenant 8 sujets et jeu d'affiches DIN A 1, comprenant 4 sujet
Affiche DIN A 1 transversale
5. Série d'illustrations murales représentant deux coupés.

6. Bandes adhésives pour vitrines.
7. Film d'une durée d'environ 6 minutes.
8. Modèle réduit C 123.
9. Publicité dans les revues destinées au public, la presse automobile et les quotidiens.

10. Annonces des concessionnaires.
Le texte se rapportant au programme publicitaire illustré sur la page gauche est disponible en allemand, anglais et français.

1. Cartoline d'invito con buste.
2. Catalogo dei tipi 230 C – 280 CE.
3. Set per salone d'esposizione comprendente 5 illustrazioni.

4. Serie di affissi DIN A 0 comprendente 8 motivi e serie di affissi DIN A 1 comprendente 4 motivi offisso singolo DIN A 1, trasversale.
5. Illustrazioni murali con 2 raffigurazioni dei Coupé.

6. Adesivi per vetrine.
7. Film della durata di 6 minuti circa.
8. Modello C 123 pressofuso.
9. Inserzione in riviste a grande tiratura, de la stampa motoristica e quotidiani.

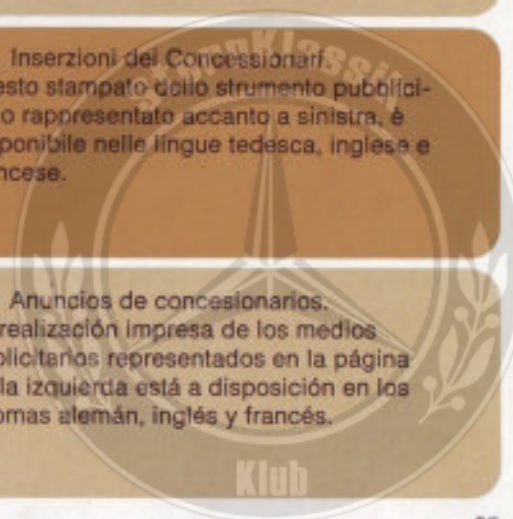
10. Inserzioni dei Concessionari.
Il testo stampato dello strumento pubblicitario rappresentato accanto a sinistra, è disponibile nelle lingue tedesca, inglese e francese.

1. Tarjetas de invitación con sobres.
2. Catálogo de modelos 230 C a 280 CE.
3. Juego de exposición co 5 bastidores gráficos.

4. Juego de carteles DIN A 0 (8 motivos) y DIN A 1 (4 motivos). Un cartel único DIN A 1, apaisado.
5. Serie de gráficos murales con dos representaciones de cupés.

6. Cartel adhesivo para escaparates.
7. Película de 6 minutos de duración.
8. Modelo de fundición inyectada C 123.
9. Anuncios en revistas de gran divulgación, en la prensa del motor y en los periódicos.

10. Anuncios de concesionarios.
La realización impresa de los medios publicitarios representados en la página de la izquierda está a disposición en los idiomas alemán, inglés y francés.



DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT
STUTTART-UNTERTÜRKHEIM

